

SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



GODINA / YEAR XIII

SARAJEVO, 30.11.2020.

BROJ / NUMBER: 4.10

MJESEČNI INDIKATORI STATISTIKE SMJEŠTAJA U TURIZMU Prvi rezultati za oktobar/listopad 2020.

MONTHLY INDICATORS OF ACCOMMODATION STATISTICS First results for October 2020

Ukupan broj dolazaka turista u oktobru/listopadu 2020. godine iznosio je 24.778 što je za 80,7% manje u odnosu na oktobar/listopad 2019. godine, a u odnosu na septembar/rujan 2020. godine manje je za 24,2%. Učešće domaćih turista je 58,7%, a stranih turista 41,3%.

In October 2020 total number of tourist arrivals was 24.778 what is 80.7% less than October 2019 and 24.2% less than September 2020. Share of domestic tourist arrivals was 58.7% and foreign tourist's share was 41.3%.

Ukupan broj noćenja turista u oktobru/listopadu 2020. godine iznosio je 51.101 što je za 78,3% manje u odnosu na oktobar/listopad 2019. godine, a u odnosu na septembar/rujan 2020. godine manje je za 36,7%. Učešće domaćih turista je 53,7%, a stranih turista 46,3%.

In October 2020 total number of tourist nights spent 51.101 what is 78.3% less than October 2019 and 36.7% less than September 2020. Share of domestic tourist arrivals was 53.7% and foreign tourist's share was 46.3%.

Prema vrsti smještajnog objekta najveći broj noćenja je ostvaren u okviru vrste Hoteli i sličan smještaj sa učešćem od 94,9%.

According to the type of accommodation facility the highest number of nights spent was realised in Hotels and similar accommodation with share of 94.9%.

U strukturi noćenja stranih turista najviše noćenja ostvarili su turisti iz Ujedinjenih Arapskih Emirata (24,8%), Hrvatske (17,0%), Srbije (16,0%), Kuvajta (5,9%) i Turske (4,5%) što je ukupno 68,2%. Turisti iz ostalih zemalja ostvarili su 31,8% noćenja.

Concerning the structure of foreign tourist nights, the most of them (68.2%) were realised by tourists from United Arab Emirates (24.8%), Croatia (17.0%), Serbia (16.0%), Kuwait (5.9%) and Turkey (4.5%). Tourists from other countries realized 31.8% of tourist nights spent.

Broj raspoloživih kreveta u oktobru/listopadu 2020. godine iznosio je 20.907 što je za 34,4% manje u odnosu na oktobar/listopad 2019. godine. Neto stopa iskorištenosti kreveta za vrstu Hoteli i sličan smještaj na području Federacije BiH iznosila je 8,8 %.

Number of permanent bed places was 20.907 in October 2020 what is 34.4% less than in October 2019. Net occupancy rate of bed places for Hotels and similar accommodation was 8,8%.

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	X 2020	Index <u>X 2020</u> IX 2020	Index <u>X 2020</u> X 2019	Struktura %	X 2020	Index <u>X 2020</u> IX 2020	Index <u>X 2020</u> X 2019	Struktura %
UKUPNO TOTAL	24.778	75,8	19,3	100,0	51.101	63,3	21,7	100,0
Domaći Domestic	14.540	63,1	61,7	58,7	27.448	48,6	66,3	53,7
Strani Foreign	10.238	106,1	9,8	41,3	23.653	97,5	12,2	46,3

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PREMA VRSTI SMJEŠTAJNOG OBJEKTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY TYPE OF ACCOMMODATION FACILITY

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	X 2020	Index <u>X 2020</u> IX 2020	Index <u>X 2020</u> X 2019	Struktura %	X 2020	Index <u>X 2020</u> IX 2020	Index <u>X 2020</u> X 2019	Struktura %
UKUPNO TOTAL	24.778	75,8	19,3	100,0	51.101	63,3	21,7	100,0
Hoteli i sličan smještaj Hotels and similar accommodation	23.733	75,4	19,2	95,8	48.473	62,2	21,6	94,9
Odmarališta i slični objekti za kraći odmor Holiday and other short-stay accommodation	958	82,7	22,3	3,9	2.386	88,1	24,4	4,7
Kampovi i prostori za kampiranje Camps and camping grounds	39	134,5	16,1	0,1	111	222	19,3	0,2
Ostali smještaj Other accommodation	48	192	29,6	0,2	131	167,9	27,9	0,2

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PO ZEMLJAMA PREBIVALIŠTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY COUNTRY OF RESIDENCE

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	X 2020	Index <u>X 2020</u> IX 2020	Index <u>X 2020</u> X 2019	Struktura %	X 2020	Index <u>X 2020</u> IX 2020	Index <u>X 2020</u> X 2019	Struktura %
UKUPNO STRANI <i>TOTAL</i>	10.238	106,1	9,8	100,0	23.653	97,5	12,2	100,0
od toga: <i>of which:</i>								
Ujed. Arapski Emirati <i>United Arab Emirates</i>	2.246	145,2	135,8	21,9	5.863	132,8	151,3	24,8
Hrvatska <i>Croatia</i>	2.069	136,5	20,5	20,2	4.021	135,3	24,3	17,0
Srbija <i>Serbia</i>	1.824	57,9	50,1	17,8	3.789	45,5	58,6	16,0
Kuvajt <i>Kuwait</i>	353	144,7	89,4	3,4	1.405	126,8	101,9	5,9
Turska <i>Turkey</i>	515	112,4	8,7	5,0	1.068	112,3	10,0	4,5
Njemačka <i>Germany</i>	279	109,8	3,5	2,7	710	110,4	4,2	3,0
SAD <i>United States</i>	338	91,1	10,1	3,3	538	76,9	7,0	2,3
Crna Gora <i>Montenegro</i>	317	148,8	27,2	3,1	504	149,1	24,3	2,1
Ujedinjeno Kraljevstvo <i>United Kingdom</i>	191	209,9	11,7	1,9	493	267,9	11,0	2,1
Austrija <i>Austria</i>	216	103,3	11,5	2,1	443	107,8	13,6	1,9
Ostale zemlje <i>Other countries</i>	1.890	40,6	2,8	18,6	4.819	41,6	4,0	20,4

Napomena: Prethodni podaci
Note: Preliminary data

METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

TURIZAM

Podaci o kapacitetima za smještaj, broju dolazaka i noćenja turista po vrstama objekata i prema zemlji prebivališta dobiveni su iz istraživanja Mjesečni indikatori statistike smještaja u turizmu (obrazac TU-11).

Jedinice posmatranja su poslovni subjekti (preduzeća, obrtnici, zadruge, ustanove, udruženja itd.) i njihove jedinice u sastavu koji su prema KD BiH 2010 registrovani u granama: 55.1 (hoteli i sličan smještaj), 55.2 (odmarališta i slični objekti za kraći odmor), 55.3 (kampovi i prostori za kampiranje), 55.9 (ostali smještaj); zdravstvene ustanove u kojima osobe same snose naknadu za medicinsku rehabilitaciju odnosno svoj boravak; poslovni subjekti koji se bave posredovanjem u smještaju gostiju u: seljačkim domaćinstvima, kućama, kampovima, apartmanima i sobama, koje neposredno iznajmljuju građani/domaćinstva.

Turist je svaka osoba koja u mjestu izvan svog prebivališta provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju, radi odmora ili rekreacije, zdravlja, studija, sporta, religije, porodice, poslova, javnih misija i skupova.

Domaći turist je svaka osoba sa prebivalištem u Bosni i Hercegovini koja u nekom mjestu u Bosni i Hercegovini, izvan mjesta svog prebivališta, provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Stranim turistima smatraju se sve osobe koje u Bosni i Hercegovini nemaju stalno prebivalište, a provedu najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Soba je jedinica koju čini jedna soba ili skupina soba čineći nedjeljivu iznajmljivačku cjelinu u smještajnom objektu ili boravištu.

Sobe mogu biti jednokrevetne, dvokrevetne ili višekrevetne zavisno da li su opremljene stalno za smještaj jedne, dvije ili više osoba. Ako se soba koristi za stalni boravak za više od godinu dana, ne treba da bude uključena. Vile, seoske kuće, drvene kolibe, bungalovi, kabine i apartmani se trebaju tretirati kao sobe tj. kao jedna jedinica (jedna soba).

Broj kreveta u objektu ili boravištu je određen brojem osoba koje mogu prenočiti u krevetima, ignorišući bilo kakve dodatne ležaje koji bi se mogli namjestiti na zahtjev gosta. Termin krevet se primjenjuje na jedan krevet, dvostruki krevet se računa kao dva kreveta. Krevet je jedinica koja služi za mjerenje kapaciteta bilo kojeg tipa smještaja.

Stopa iskorištenosti kreveta u referentnom mjesecu se dobije tako što se broj ukupnih noćenja podijeli sa brojem raspoloživih kreveta i brojem radnih dana u datom mjesecu. Dobiveni rezultat se množi sa 100 da bi se izrazio u procentima.

NOTES OF METHODOLOGY

TOURISM

Data on capacities, the number of tourist arrivals and tourist nights by type of accommodation and country of residence are collected through Monthly indicators of accommodation statistics (Form TU-11).

Report units are business entities (enterprises, entrepreneurs, institutions, associations etc.) and their parts registered according to the CA BiH under section I – 55.1 (hotels and similar accommodation), 55.2 (holiday and other short - stay accommodation), 55.3 (camps and camping grounds), 55.9 (other accommodation), health institutions for their facilities in which persons stay for medical rehabilitation (costs are on persons themselves), business entities and parts thereof engaged in tourist stay in rural households, houses, camps, apartments and rooms directly rented by private persons/households.

Tourist is every person who, outside his place of permanent residence, spends at least one night in a hotel or another accommodation facility for reasons of rest, recreation, health, study, sport, religion, family, business, public tasks or meeting.

Domestic tourist is a person with permanent residence in Bosnia and Herzegovina who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility outside their place of residence.

Foreign tourist is a person with permanent residence outside Bosnia and Herzegovina who temporarily resides in Bosnia and Herzegovina and who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility.

A bedroom in an accommodation establishment is the unit formed by one room or groups of rooms which are rented by tourists as a whole. Rooms may be single, double or multiple, depending on whether they are equipped permanently to sleep one, two or several persons. If the room is used as a permanent residence, for more than a year, it should not be included. Villas, cottages, wood huts, bungalows, cabins and apartments shall be treated like rooms, i.e. to be count as one unit (e.g. one bedroom).

The number of bed places in an accommodation establishment is determined by the number of persons who can stay overnight in beds set up in the establishments, ignoring any extra beds that may be set up by customer request. The term bed place applies to a single bed. A double bed is counted as two bed places. This unit serves to measure the capacity of any type of accommodation.

The occupancy rate of bed places in reference month is obtained by dividing the total number of overnight stays by the number of bed places on offer and the number of days when the bed places are actually available for use. The result is multiplied by 100 to express the occupancy rate as a percentage.

Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51
Elektronska pošta/E-mail: fedstat@fzs.ba, Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

Odgovara: Doc.dr. Emir Kremić, direktor
Person responsible: Assist. Prof. Dr. Emir Kremić, Director General

Saopćenje pripremili: Sanja Ambrožić, Dženana Vreto, Fatima Demirović
Prepared by: Sanja Ambrožić, Dženana Vreto, Fatima Demirović

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor
Those using data from this issue are requested to state the source

Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu
First Release data are published on the Internet